

<i>Date</i>	<i>Time</i>	<i>Event</i>	<i>Location</i>	<i>Event</i>	<i>Location</i>	<i>Event</i>	<i>Location</i>
September 15. Monday	9:30– 11:00	Registration					
	11:00– 11:30	Opening ceremony					
	11:30– 13:30	Plenary session					
		Parallel sessions					
	14:30– 16:30	“Digital archives, libraries and databases. 1”		“Technologies for creation, storage, annotation, query and publication of digital resources. 1”		“Research in historical linguistics as the basis for digital resources. 1”	
	16:30– 17:00	Coffee break					
		Workshops					
	17:00– 18:15	David Birnbaum, Andrej Boyadzhiev “XML and TEI for Slavic philology” Introduction to XML and TEI		Manfred Schreiner, Wilfried Vetter Pigment and Ink Analyses of manuscripts and Miniature paintings on parchment		Slavia Barlieva Digital humanities in the European research space	
	18:15– 19:30	Introduction to XML and TEI (continuation)		Alexei Lavrentiev Introduction to textometry and TXM software		Ana Stoykova Information technologies in the literary research: New opportunities for preservation, teaching and popularization of the literary heritage	
	20:00	Buffet Dinner					
September 16. Tuesday		Parallel sessions					
	9:00– 11:00	“Digital archives, libraries and databases. 2”		“Technologies for creation, storage, annotation, query and publication of digital resources. 2”		“Research in historical linguistics as the basis for digital resources. 2”	
	11:00– 11:30	Coffee break					
	11:30– 13:30	“Full-text digital editions, collections and libraries”		“Medieval and folklore text as an object for modeling and computer analysis”		“Using digital resources in teaching and popularizing the humanities”	
		Workshops					
	14:30– 15:45	Basic TEI encoding for manuscript transcription		Emanuel Wenger Recording, Classification and Search for Watermarks		Svetla Koeva Bulgarian National Corpus	
	15:45– 16:15	Coffee break					
	16:15– 17:30	Basic TEI encoding for manuscript transcription (continuation)		Alexei Lavrentiev Corpus preparation and analysis using TXM		Svetlana Savchuk Development of the Russian National Corpus and its use in research on written and spoken language	
	17:30– 18:30	Basic TEI encoding for manuscript transcription (continuation)		Sergey Kornienko, Dinara Gagarina Design and implementation of source-oriented information systems (ru)		Dmitry Sichinava Historical corpora in the Russian National Corpus: current state and development	
September 17. Wednesday		Parallel sessions					
	9:00– 11:00	“Digital libraries, archives and databases. 3”		“Technologies for creation, storage, annotation, query and publication of digital resources. 3”		“Research in historical linguistics as the basis for digital resources. 3”	
	11:00–	Coffee break					

	11:30					
	11:30–13:30	“Digital resources as the basis for historico-philological and textological research. 1”		“Source criticism, archaeographic, codicological, and textological research as the basis for digital resources. 1”		“Computer lexicography”
		Workshops				
	14:30–15:45	Basic TEI encoding for manuscript description		Sergey Kornienko, Dinara Gagarina		Dmitry Sichinava
				Design and implementation of source-oriented information systems (continued)		Historical corpora in the Russian National Corpus: current state and development (continued)
	15:45–16:15	Coffee break				
	16:15–17:30	Basic TEI encoding for manuscript description (continued)		Sergey Kornienko, Dinara Gagarina		Oleg Zholobov
				Design and implementation of source-oriented information systems (continued)		Reflexes of t-forms in the history of Slavic verb (ru)
	17:30–18:30	Basic TEI encoding for manuscript description (continued)				Roman Krivko
						New data on Russian historical phonology in the 11th - early 12th centuries: stages of the loss of reduced vowels and palattalized/non-palattalized correlation
September 18. Thursday		Parallel sessions				
	9:00–11:00	“Digital resources as the basis for historico-philological and textological research. 1”		“Source criticism, archaeographic, codicological, and textological research as the basis for digital resources. 2”		
	11:00–11:30	Coffee break				
	11:30–12:30	Closing ceremony				
	14:00–18:30	Social program				
September 19. Friday		Social program				
September 20. Saturday		Departure				

Plenary session

September 15. Monday. 11:30-13:00

1. Svetlina Nikolova. Multilingual Digital Collections in Cyrillic Script and their Value for Comparative History of Medieval Europe (Content, Accessibility and Problems of Future Development) (ru)
2. Barbara Sonnenhauser, Jürgen Fuchsbauser. Corpus-based analysis of changing norms. Tracing the Live of Paraskeva of Tărnovo from Middle Bulgarian Church Slavonic to Balkan Slavic (en)
3. Kirill Maksimovich. Electronic Database of German Through Polish Intermediated Loanwords in the history of the East Slavic Languages (Oldenburg-Mannheim, Germany) (ru)

4. David J. Birnbaum. Collating the Rus' Primary Chronicle (Povest' vremennyx let) (en)

Digital archives, libraries, and databases. 1

Monday, September 15. 14:30-16:30

1. Yury Belyankin. Complicated issues of the description of manuscripts in the database «Rare and unique books of the Russian Federation» (ru)
2. Elena Dergacheva-Skop, Andrey Borodikhin. Siberian Old Belief «live» libraries as a part of electronic resource «Book Monuments of Siberia» (ru)
3. Inna Shilova. Research set in «Siberian records» digital library (Siberian collections of Prolog) (ru)
4. Yulia Dracheva, Polina Zadumina. Electronic corpus of regional texts "Circle of Life": typology problems (ru)
5. Sergey Kornienko, Dinara Gagarina. History-oriented information systems based on province periodicals: perm projects (ru)

Digital libraries, archives and databases. 2

Tuesday, September 16. 9:00-11:00

1. Alsu Arslanova. To the Question of the set of Electronic Database of the Persian manuscripts' Collection of Kazan (Volga) Federal University (ru)
2. Diana Bankova, Kalina Sotirova. Digitization and Exposition of Fine Art – Standards, Requirements and Best Practices (bg)
3. Natalia Ivanova. The Database "Chronology Novgorod chronicles XI – mid. XV centuries" as a research instrument of chronological systems of the northwestern Russian lands
4. Yury Svyatets. Design of the Web version of a complex of acts of Ruthenian (Volhynian) metrica (1569–1673) (ru)
5. Ekaterina Zhdanova, Victor Baranov, Mikhail Klimov, Dmitry Kozhevnikov. Languageographical information system "Dialect" and modern areal linguistics (ru)

Digital libraries, archives and databases. 3

Wednesday, September 17. 9:00-11:00

1. Tea Kartvelishvili, Nikoloz Zhgenti. Digitalization and Database of Original Copies of Historical Documents Preserved in National Centre of Manuscripts of Georgia (en)

2. Rodmonga Potapova, Liliya Komalova. On elaboration of annotated databases of the semantic field “aggression” (on materials of Russian and English digital Internet-sources) (ru)
3. Ruzha Simeonova, Tsvetana Velichkova, Valentin Georgiev. Digitalisation in Scientific Archives of the Bulgarian Academy of Sciences - status and perspectives (bg)
4. Larissa Soboleva. Digitising of Folklore Archive – Terra Incognita of Modern Humanitarian Science (ru)
5. Yulia Yumasheva. Representation of archive’s finding aids in the electronic environment: source study problems (ru)

Technologies for creation, storage, encoding, querying, and publication of digital resources. 1

Monday, September 15. 14:30-16:30

1. Heinz Miklas, Claudia Rapp. The Centre of Image and Material Analysis in Cultural Heritage (CIMA) in Vienna and its Present Activities. Part I: Philology. (en)
2. Robert Sablatnig, Ana Čamba. Fabian Hollaus. The Centre of Image and Material Analysis in Cultural Heritage (CIMA) in Vienna and its Present Activities. Part II: Computer Vision. (en)
3. Manfred Schreiner, Wilfried Vetter. The Centre of Image and Material Analysis in Cultural Heritage (CIMA) in Vienna and its Present Activities. Part III: Material Analysis (en)
4. Evgeny Filimonov. SlaVaComp: COMPUter-aided Research on VARIability in Church SLAvonic - New Methodological Approaches within the “Digital Humanities” (en)
5. Marina Danshina, Andrey Philippovich. Search of fragments of melodies in the znamenny chants (ru)

Technologies for creation, storage, encoding, querying, and publication of digital resources. 2

Tuesday, September 16. 9:00-11:00

1. Artem Andreev. On a method of automatic morphosyntactic annotation of old texts (ru)
2. Timofey Arkhangelsky, Ekaterina Mishina, Anna Pichkhadze. The system of digital morphological annotation for Old Russian and Church Slavonic texts and its use in web-resources (ru)
3. Svetlana Savchuk. The experience of developing an automatic morphological analyzer for the XVIII-XIXth century texts (ru)
4. Sergey Shpirko. On some approach to automation in textology (fuzzy genealogical classification) (ru)

Technologies for creation, storage, encoding, querying, and publication of digital resources. 3

Wednesday, September 17. 9:00-11:00

1. Elena Rogozina. SCAT digital corpus of hagiographic texts – XML-encoding of content structure (ru)
2. Galina Sapozhnikova. Researching of Moscow dukes testaments of XIV-XVI cent. by XML technology (ru)
3. Tatyana Timchenko. Applying TEI markup for metadata of Court Books of Grand Duchy of Lithuania (digital presentation of the Collection of Court Books of GDL held in Vilnius University Library) (ru)
4. Stanislav Mochenov, Mikhail Sharonov, Ekaterina Volkova. Relevancy increase of search request results on the basis of the short summaries of scientific and technical texts (ru)
5. Stanislav Mochenov, Mikhail Sharonov, Elena Nikitina, Rustam Akhmetgaliev. About the systemic integrity of the processes of writing the scientific manuscript and retrieving information (ru)

Research in historical linguistics as the basis for digital resources. 1

Monday, September 15 14:30-16:30

1. Laysen Abdulhakova. On reflection of category of verbal aspect in the history of Russian participles (based on the chronicles) (ru)
2. Irina Erofeeva. Reflecting processes of formation of ethnic self-consciousness of the Slavs in the derivatives of the names of persons on ethnic and territorial characteristics (ru)
3. Neli I. Vasileva. Linguistic peculiarities of the oldest Bulgarian copy of John Climacus's "Ladder of Paradise" (bg)
4. Magdalena Abadzhieva. Paulician literature in the 18th century - example for literature language with a folklore base (bg)
5. Tatyana Ilieva. Current state and perspectives of the Bulgarian diachronic lexicography: a thematic dictionary of the old Bulgarian language (bg)
6. Senem Konedareva. Past imperfect participle as a special device for expressing evidentiality – diachronic aspect (bg)

Research in historical linguistics as the basis for digital resources. 2

Tuesday, September 16. 9:00-11:00

1. Anna Kuzovenkova. About the corpus of the Parimeynik Old Russian copies (ru)
2. Maria Malygina. О чем говорят пропуски и вставки отдельных слов в гимнографических текстах (ru)
3. Irina Malysheva. On the electronic Corpus variants of Russian XVIII century vocabulary (ru)
4. Natalia Nechunaeva, Aleksey Nechunaev. Slavic Menaion Manuscripts from the XI–XIVth cc and Principles of their Classification (ru)
5. Natalia Nikolaeva. Factor of translator’s linguistic consciousness as a problem of parallel corpus of a translated text and its lexicographic description (ru)

Research in historical linguistics as the basis for digital resources. 3

Wednesday, September 17. 9:00-11:00

1. Tatyana Nikolaeva. Semantic and stylistic transformations of Church Slavonic lexics in the epoch of literary national Russian’s building (mid. XVII – beg. XIX cc.) (ru)
2. Aneta Nikolova. Old Novgorod orthographic system with yer’ only (ru)
3. Yana Penkova. Towards a few regional differences of syntactic strategies in the XVth century Russian official documents (ru)
4. Valentina Petrova. About the language of the Slavic high literacy in the 14-15 century (in the question about so-called «second south Slavic influence») (ru)
5. Petya Slavcheva. Descriptive analysis of the South Slavic incunabular edition of Collection for passengers from 1520 (bg)

Full-text digital editions, collections, and libraries

Tuesday, September 16. 11:30-13:30

1. Emanuel Wenger. An Internet Portal for Watermarks (en)
2. Alexei Lavrentiev, Elena Markova. From the Holy Grail to the Good Health: a Digital Edition of a 15th Century French Medical Treatise on the BFM Web Portal (en)
3. Diana Atanasova. „Hagioslavica”: the Digital Editing of Stanislav Menologion (bg)
4. Victor Baranov, Regina Anikina, Roman Gnutikov. Model of transcription markup of manuscripts of „Manuscript” system: haplography, dittography, inserts, omissions and comments (ru)

5. Anna-Maria Totomanova, Gergana Ganeva. Electronic tools for studying medieval lexis and grammar (bg)

Medieval and folklore text as an object for modeling and computer analysis

Tuesday, September 16. 11:30-13:30

1. Maksimilian Alyoshin. The publications of German black-letter in imagologic studies (ru)
2. Neli Gancheva. Models for presentation of the Cyrillo-Methodian bibliography in virtual space (bg)
3. Andrey Bobev, Lubka Nenova. The Vita of St. Eustathius Plakidas and contemporary technologies (bg)
4. Diana Nurbakova, Sergey Rusakov, Vasil Alexandrov. Bayesian estimation of closeness of languages and wedding customs of the Slavs (ru)

Digital resources as the basis for historico-philological and textological research. 1

Wednesday, September 17. 11:30-13:30

1. Georgy Minchev. Проблеми в електронната обработка и издаването на славянски извори. Възможен ли е нов текстологичен прочит на Беседа против богомилите на Презвитер Козма? (bg)
2. Oleg Zholobov. The Internet-edition of the Troickij sbornik XII–XIII centuries: online indexes of word forms as a tool for linguistic analysis (ru)
3. Roman Krivko. Text criticism and corpus technologies: a case of one syntactic Russicism (ru)
4. Natalia Nikolenkova. The materials for the Church-Slavonic lexicon of the 16-17th centuries based on the Russian hagiographic texts electronic collection, historical dictionaries and new texts (ru)
5. Barbara Lomagistro. Potentiality of the use of digital technologies in the scientific description of the non- homogeneous manuscripts (en)

Digital resources as the basis for historico-philological and textological research. 2

Thursday, September 18. 9:00-11:00

1. Maria Novak. On Peculiarities of New Testament Idioms Searching in Russian National Corpus (ru)

2. Dmitry Sichinava. The historical corpora within the Russian National Corpus as a diachronic grammar research tool (ru)
3. Olga Paymina. Nouns with agent suffix -tel' in the Trinity Miscellany (Russian State Library. Paper 12) among data of the oldest manuscripts (ru)
4. Anna Belykh. Word-formative features of the vocabulary "Flora" in Russian dialects of Udmurtia (linguageographical aspect) (ru)
5. Helena Bermúdez Sabel. Linguistic variation and manuscript transmission. A case study using XML/TEI (en)

Source criticism, archaeographic, codicological, and textological research as the basis for digital resources. 1

Wednesday, September 17. 11:30-13:30

1. Avksenty. Greco-Alexandrian Liturgy of St. Gregory and the problem of authorship (bg)
2. Sabka Bogdanova. Archaeographic data on the Euphymy's version of the middle Bulgarian translation of Nikon Chernogorets's "Pandects" (ru)
3. Galya Gospodinova. Литургията на св. Василий Велики според славянската ръкописна традиция (XIII–XVII в.) (bg)
4. Dmitry Dobrovolsky. Which was the ending of Načalnyi Svod? (ru)
5. Kira Kovalenko. The Second Azbukovnik Type: on the Question of Redactions (ru)
6. Thomas Daiber. The Liturgy question in the Vita of Methodius (en)

Source criticism, archaeographic, codicological, and textological research as the basis for digital resources. 2

Thursday, September 18. 9:00-11:00

1. Tsenka Doseva. Prophet Elijah in the Slavonic hymnographic tradition (bg)
2. Veselka Zhelyazkova. The readings from the Book of Exodus in the composition of the Menaion (bg)
3. Illina Luleyska. The way of the monk St. Sabbas in medieval Slavonic manuscripts (preliminary observations on the hagiographic texts) (bg)
4. Boyka Mircheva. The copies of Assumption of Cyril the Philosopher in the Scientific Archive of BAS (bg)
5. Radoslava Stankova. Models for Analytical Description of Hymnographic Books (bg)

6. Dimo Cheshmedzhiev. "Dvurodniya" (The Dual One) from the legend of St. John of Rila from George Skilitza, King Peter and the relics of the saint from Rila in Sredets (bg)

Computer lexicography

Wednesday, September 17 11:30-13:30

1. Evgeny Bembeev. "Early" bilingual dictionaries as sources of study of vocabulary of the Kalmyk language (ru)
2. Svetlana Ganicheva, Anna Krylova. The dictionary of the regional words used in the Ustyug Velikyj: the electronic version with the comments (ru)
3. Elena Ilyina, Anna Krylova, Irina Kolesova. Vologda dialect morpheme dictionary in the context of discussion the problems of electronic lexicography (ru)
4. Natalia Tyurikova. Model of the terminological thesaurus of subject domain "Office-work and archiving" (ru)

Using digital resources in teaching and popularizing the humanities

Tuesday, September 16. 11:30-13:30

1. Svetlana Ahlborn. Old Church Slavonic Concordances in Language Teaching and Learning (en)
2. Lubov' Badmaeva. Buryat corpus prospects in language education (ru)
3. Natalia Ezhova. Search engines of educational Internet-systems (ru)
4. Nina Kolgushkina, Inna Denisova. Problems of creating and Using electronic resources in the University Museum of Academician Sreznevsky as research base (ru)
5. Tatyana Slavova. Electronic Resources for Distance Learning in Medieval Studies (bg)
6. Natalia Scherbakova. Creation of electronic educational resource on history of Russian: problems and prospects (ru)